

**Salon africain du livre, de la presse et
de la culture de Genève**



REGARDS DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS

29 avril au 3 mai 2011

Programme



Alliance
internationale
des éditeurs
indépendants



→ Les tables rondes organisées par l'Alliance

Samedi 30 avril 2011

16h15 – 17h45

stand E711

Livres pour la jeunesse : un carton !

Le Salon du livre africain de Genève a révélé l'intérêt du public suisse pour la production africaine. Au-delà des salons, comment construire des partenariats viables et pérennes entre professionnels de la chaîne du livre ici et ailleurs ; comment favoriser la présence des ouvrages du Sud au Nord ? **En partenariat avec neuf éditeurs africains pour la jeunesse**, l'Alliance diffuse et distribue depuis 2009 des ouvrages jeunesse édités au Sud. Grâce à la mise en place de ce fonds jeunesse, l'Alliance tente modestement d'inverser le sens « unique » des flux commerciaux. Comment aller plus loin et multiplier les initiatives en faveur d'une plus grande bibliodiversité ?

Intervenants :

* Béatrice LALINON GBADO * Marie Michèle RAZAFINSTAMALA

* Véronique TADJO

* Emmanuel MATATEYOU

* Jean RICHARD

Dimanche 1^{er} mai 2011

17h15- 18h45

stand E711

Le boom du numérique dans les pays du Sud

L'édition numérique est-elle une chance pour la bibliodiversité au Sud comme au Nord ?

L'Alliance, en partenariat avec la fondation Prince Claus aux Pays-Bas, a confié à Octavio KULESZ (éditeur numérique en Argentine) une étude sur l'édition numérique dans les pays en développement. Menée entre 2010 et 2011, cette étude inédite s'appuie notamment sur de nombreux entretiens avec des professionnels du livre en Asie, dans le monde arabe, en Afrique et en Amérique latine. **La présentation de l'étude en avant première à Genève** sera suivie d'une discussion sur le numérique entre les professionnels du livre au Sud et les professionnels membres de l'Association suisse des diffuseurs, éditeurs et libraires (ASDEL).

Intervenants :

* Octavio KULESZ

* Serge DONTCHUENG KOUAM

* Olivier BABEL

* Gilles COLLEU

* Gabriel DE MONTMOLLIN

* Jean RICHARD

Mardi 3 mai 2011

10h00 – 11h15

stand E711

Les défis de l'édition en Afrique

Prédation des grands groupes sur les marchés du livre scolaire, difficultés de diffusion et de distribution des livres, manque de professionnalisation... l'édition en Afrique est souvent approchée sous la loupe de ces obstacles — et pourtant, des solutions et des alternatives existent. Les coéditions solidaires Nord-Sud et Sud-Sud en donnent un bel exemple, à tel point que de nouvelles perspectives d'échanges se développent de plus en plus avec les éditeurs du Nord, et notamment les grands groupes. **Comment alors établir des rapports équitables** avec ces derniers sans pour autant en « perdre son âme » ? Par ailleurs, l'édition numérique sera-t-elle une opportunité pour les éditeurs indépendants en Afrique ? Paroles et regards des éditeurs sur les mutations en cours...

Intervenants :

* Béatrice LALINON GBADO

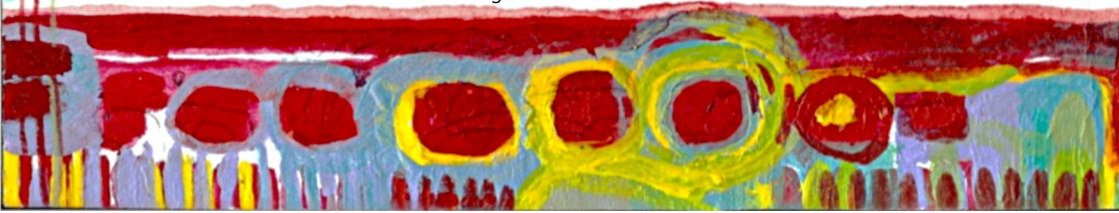
* Jean-Claude NABA

* Jean RICHARD

* Amadou SIDIBÉ

* Serge DONTCHUENG KOUAM

* Laurence HUGUES





Retrouvez-nous aussi lors des rencontres suivantes

Vendredi 29 avril 2011

12h30 – 13h45

stand E711

Madagascar : éditer, écrire sur la Grande Île

Samedi 30 avril 2011

16h00 – 17h00

Les éditions numériques du futur - Laboratoire des nouvelles lectures (Conférence LIFT)

Lundi 2 mai 2011

16h00 – 17h15

stand E711

Peut-on rire de tout en parlant de l'Afrique ?

Lundi 2 mai 2011

17h30-19h00

stand E711

Enseigner, éditer en langues africaines : défi ou combat dépassé ?



10 éditeurs de 10 pays, présents au Salon

Éditions d'en bas

Suisse

contact : Jean RICHARD
www.enbas.ch

Éditions Jamana

Mali

contact : Amadou SIDIBÉ
www.jamana.org

Éditions Eburnie

Côte d'Ivoire

contact : Émilienne BROU DAMET
www.afrilivres.net

Éditions Jeunes Malgaches

Madagascar

contact : Marie Michèle RAZAFINTSALAMA
(présidente de l'association Afrilivres)
www.prediff.mg

Éditions Vents d'ailleurs

France

contact : Gilles COLLEU
www.ventsdailleurs.com

Presses universitaires d'Afrique

Cameroun

contact : Serge DONTCHUENG KOUAM
www.aes-pua.com

Baile del Sol

Îles Canaries

contact : Angeles ALONSO
www.bailedelisol.org

Éditions Ruisseaux d'Afrique

Bénin

contact : Béatrice LALINON GBADO
www.ruisseauxdafrique.com

Editorial Teseo

Argentine

contact : Octavio KULESZ
www.editorialteseo.com

Éditions Sankofa & Gurli

Burkina Faso

contact : Jean-Claude NABA
www.afrilivres.net

Jamana

**EDITIONS
D'EN BAS**

Vents d'ailleurs

teseo

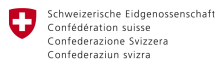


L'ALLIANCE INTERNATIONALE DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS

Créée en 2002, l'Alliance internationale des éditeurs indépendants est une association à but non lucratif, véritable réseau international de solidarité – composé de 85 maisons d'édition et collectifs d'éditeurs de 45 pays différents – l'Alliance représente directement ou indirectement quelques 360 maisons d'édition.

L'Alliance organise des rencontres internationales et mène des actions de plaidoyer en faveur de l'indépendance. Elle soutient aussi des projets éditoriaux internationaux – soutien qui peut prendre la forme d'une aide à la traduction ou à la coédition. Enfin, l'Alliance contribue à la promotion et à la diffusion des productions du Sud et tente, modestement, d'inverser le sens « unique » des flux commerciaux. L'Alliance participe ainsi à une meilleure accessibilité des œuvres et des idées, à la défense et à la promotion de la bibliodiversité.

- Organisé avec le soutien de l'Organisation internationale de la Francophonie - Institut de la Francophonie Numérique
- En partenariat avec la Direction du développement et de la coopération suisse (DDC) et la Fondation pour l'Écrit
- L'Alliance internationale des éditeurs indépendants remercie tout particulièrement Jean Richard (éditions d'en bas, Suisse) pour son aide précieuse et aussi le Salon du livre et de la Presse de Genève



Direction du développement
et de la coopération DDC

**EDITIONS
D'EN BAS**



✱ Alliance internationale des éditeurs indépendants

38, rue Saint-Sabin
75011 Paris
FRANCE

Contact : Clémence Hedde
Tél. : + 33 (0)1 43 14 73 67
chedde@alliance-editeurs.org
www.alliance-editeurs.org

